



**R** 200  
AÑOS

TEMPORADA 2017-2018

**LA FAVORITE**

GAETANO DONIZETTI



# Hay un lugar para los que saben divertirse.

Si quieres emocionarte con los mejores eventos culturales, conocer a los personajes que admiras y experimentar con el arte en familia... Este es tu sitio.

Solo pasa aquí, [movistarlikes.es](http://movistarlikes.es)

**Movistar Likes**

Te gusta. Te apuntas. Lo vives.



Foto: Magali Dougados

Fotógrafo: Javier del Real

**movistar**

ELIGE TODO

UNA MARCA DE *Telefónica*



TR 200  
AÑOS

MÁS DE HOY | MÁS DE TODOS | MÁS TEATRO REAL

## PATROCINADORES DEL BICENTENARIO

MECENAS PRINCIPAL



MECENAS ENERGÉTICO



# LA FAVORITE

GAETANO DONIZETTI (1797-1848)

Ópera en cuatro actos

Libreto de **Alphonse Royer, Gustave Vaëz y Eugène Scribe**

Estrenada en la Opéra de Paris el 2 de diciembre de 1840

Estrenada en el Teatro Real el 19 de noviembre de 1850

## GALA CONMEMORATIVA

de la reapertura del Teatro Real el 11 de octubre de 1997

Ópera en versión de concierto

2, 6 de noviembre

ADMINISTRACIONES PÚBLICAS  
FUNDADORAS



Comunidad de Madrid

ADMINISTRACIÓN PÚBLICA  
COLABORADORA



---

«Maldigo esta alianza, maldigo la indigna ofensa  
que sobre mí vuestra locura ha lanzado junto con el  
oro. ¡Rey! Guardemos, vos, el poder; yo, el honor,  
mi único tesoro.»

---

FERNAND. LA FAVORITE (ACTO III, ESCENA XII)  
ALPHONSE ROYER, GUSTAVE VAËZ Y EUGÈNE SCRIBE



## ÍNDICE

- 7 FICHA ARTÍSTICA
- 9 LA ÓPERA DEL FUTURO  
GREGORIO MARAÑÓN
- 10 ARGUMENTO  
SUMMARY
- 16 UNA FIESTA VOCAL  
JOAN MATABOSCH
- 18 LA FAVORITE  
RICARDO DE CALA
- 25 BIOGRAFÍAS
- 28 CORO TITULAR  
DEL TEATRO REAL  
CORO INTERMEZZO
- 30 ORQUESTA TITULAR  
DEL TEATRO REAL  
ORQUESTA SINFÓNICA DE MADRID
- 33 LAS HISTORIAS  
DEL REAL
- 37 INFORMACIÓN  
INSTITUCIONAL

# GALA V'17

## **Gala 20º aniversario de la reapertura del Teatro Real**

Nuestro especial agradecimiento  
a los embajadores de la gala

Teresa Berganza  
Alfonso Cortina  
Fernando Encinar  
Jesús Encinar  
Helena Revoredo  
Alfredo Sáenz  
Pilar Solís-Beaumont  
Mario Vargas Llosa

# FICHA ARTÍSTICA

Director musical **Daniel Oren**  
Director del coro **Andrés Máspero**

Supervisora de dicción **Laïla Barnat**  
francesa

## Reparto

Alphonse XI **Simone Piazzola**  
Léonor de Guzman **Jamie Barton**  
Fernand **Javier Camarena**  
Balthasar **Simón Orfila**  
Don Gaspar **Antonio Lozano**  
Inès **Marina Monzó**  
Un Señor **Alejandro del Cerro**

## Coro y Orquesta Titulares del Teatro Real

**Edición musical** Edición crítica a cargo de R. Harris-Warrick, con la colaboración y la contribución del Ayuntamiento de Bérgamo y de la Fondazione Donizetti. Casa Ricordi S.r.l. di Milano, editores y propietarios

**Duración aproximada** **3 horas y 10 minutos**

Actos I y II: 1 hora y 20 minutos  
Descanso de 25 minutos  
Actos III y IV: 1 hora y 20 minutos

**Fechas** **2 de noviembre a las 19.00 horas**  
**6 de noviembre a las 20.00 horas**

# 1997-2017

¡GRACIAS POR ESTOS **20 AÑOS!**

20 años desde nuestra reapertura en los que hemos crecido juntos y hemos llegado a ser la primera institución de las artes escénicas y musicales en España.

**¡Gracias a todos por hacerlo posible!**

 **TEATRO REAL**  
200 AÑOS

20 AÑOS DE LA REAPERTURA  
200 AÑOS DE HISTORIA

# LA ÓPERA DEL FUTURO

GREGORIO MARAÑÓN

Con el estreno de *La favorite*, el Teatro Real conmemora el 200º aniversario de su fundación y el 20º aniversario de su reapertura. Fue esta la ópera que llenó por primera vez el escenario y el patio de butacas –de artistas el primero, de público el segundo. En un homenaje a todos ellos, y a todos vosotros, esa misma música volverá a sonar aquí esta tarde histórica.

Ambas celebraciones han sido reconocidas por ley como acontecimientos de excepcional interés público. Ello supone un explícito reconocimiento al papel central del Teatro Real en la vida cultural de nuestro país, y abre las puertas a un futuro que ya se adivina repleto de proyectos extraordinarios.

El Teatro Real tiene un compromiso asumido con la excelencia de su programación, buscando siempre un cuidado equilibrio entre tradición y modernidad. Cuida como pocos a su público, tanto el que lleva décadas viniendo como el que se acerca a la ópera por vez primera. Ofrece, en cada función, una oportunidad de zambullirse en un universo inimaginable de creación y talento.

Cuando Fernando VII mandó, de acuerdo con el Ayuntamiento de Madrid, poner la primera piedra del nuevo teatro de ópera en el lugar que había ocupado el Teatro de los Caños del Peral, estaba en realidad comenzando a construir un lugar de encuentro, de debate, de disfrute y de escucha. Hoy, bajo la presidencia de los Reyes de España, es esto lo que somos, y lo que aspiramos a seguir siendo.

*Gregorio Marañón y Bertrán de Lis*  
*Presidente del Teatro Real*

## ARGUMENTO

### ACTO I

Año 1340. En Castilla reina Alfonso XI. El padre Baltasar, superior del ficticio monasterio de Santiago de Compostela, habla con Fernando, un novicio que está a punto de hacer sus votos y en el que ha depositado todas sus esperanzas para sucederle en el poderoso cargo que ostenta. Fernando le confiesa, cantando sus alabanzas, que se ha enamorado de una hermosa mujer de la que lo ignora todo, y que sueña con un destino más allá de los muros del convento. Baltasar le advierte de los peligros del mundo, pero Fernando se va y ambos se despiden con lágrimas en los ojos.

En un paraje idílico de la isla de León, cerca de la costa de Portugal (donde debemos suponer que el rey Alfonso está ultimando sus alianzas contra los moros), unas jóvenes se entretienen cantando y bailando. En una barca llega Fernando, al que conducen con los ojos tapados a reunirse con Leonor, de la que todavía ignora el nombre. Aparece Leonor, dando lugar a las oportunas efusiones amorosas, pero esta también se niega a revelarle quién es. Aún así, Fernando le pide que se case con él, a lo que ella responde que le es imposible, que debe alejarse de ella, y le entrega un papel. Inés anuncia la llegada del rey, y Fernando, ya solo, lee con alegría que ha sido nombrado capitán.

### ACTO II

Se ha celebrado la batalla contra los moros (la batalla del Salado) y el rey Alfonso, paseando junto a los jardines del alcázar de Sevilla, cuya belleza alaba, comenta con don Gaspar la gran victoria obtenida gracias al valor de Fernando, al que espera para honrarle. Quedándose solo, expresa su intención de repudiar a la reina y de casarse con Leonor. Llega esta y le reprocha su triste destino de amante, pidiéndole que la deje partir, a lo que el monarca se niega diciéndole que debe confiar en él. Se celebra una gran fiesta; en pleno apogeo entra don Gaspar y le dice al rey que Leonor tiene un amante, entregándole, en prueba de ello, una carta que ha interceptado. A las preguntas de Alfonso, Leonor confiesa su amor por otro, del que se niega a dar el nombre. En esto irrumpe Baltasar con una bula papal en la que amenaza al rey con la furia del Cielo y con la excomunión si no se separa inmediatamente de Leonor y la destierra. En el concertante final expresan,

## SUMMARY

### ACT I

The year is 1340 and King Alphonse XI (Alfonso XI) reigns in Castile. Father Baltasar, the superior of the fictitious Monastery of St. James of Compostela, is speaking to Fernand, a novice who is about to take his vows and in whom Balthazar has placed all his hopes and expectations as his successor. Fernand confesses to him that he has fallen in love with a beautiful and mysterious woman whose praises he sings, and that he dreams of a life beyond the monastery walls. Balthazar warns him of the perils of the world, but Fernand has made up his mind to leave the monastery and there follows a tearful farewell between the two.

In a paradisiacal retreat on the Island of León near the Portuguese coast (where King Alphonse is supposedly in the final stages of establishing alliances against the Moors) a group of young ladies are happily singing and dancing. Fernand, blindfolded in order to be escorted to Leonor, arrives by boat. Her timely appearance gives way to the opportune amorous displays, nevertheless, Leonor refuses to reveal her true identity. Even so, Fernand asks her to marry him but she responds that it is impossible and he must not see her again, she then hands him a piece of paper. Inés announces the King's arrival, and Fernando, left alone, reads with pleasure that he has been named a captain.

### ACT II

The battle (the Battle of Salado) has been won against the Moors. King Alphonse, strolling through the gardens of Seville's Alcazar, praises their beauty while commenting to Don Gaspar on the great victory achieved thanks to the bravery of Fernand whom he wishes to ennoble. Once alone, Alphonse expresses his intention of repudiating the queen to marry Leonor who then appears and reproaches him for her sad fate as his mistress, requesting his permission to leave for good. The King refuses to grant it and tells her to trust him. During the big victory celebration that is being held Don Gaspar enters and tells the King that Leonor has taken a lover. As proof he gives Alphonse a letter that has been intercepted. Under questioning by Alphonse, Leonor confesses her love for another but refuses to give the King his name. They are interrupted by Balthazar who bursts in waving a papal bull in his hand that threatens the King with fire and

el rey, su enojo por la injerencia de la Iglesia en contra de sus deseos y su intención de vengarse; Leonor e Inés, su temor ante la maldición y lo incierto de su situación, y don Gaspar y los cortesanos, sus deseos de que Leonor sea desterrada y de salir corriendo antes de que el alcázar caiga sobre sus cabezas como consecuencia de la maldición de Baltasar.

### ACTO III

En una sala del alcázar, Fernando espera ilusionado su encuentro con Leonor. Entran don Gaspar y el rey, que viendo a Fernando, le ofrece la recompensa por su acción en la batalla. Fernando solicita la mano de la que ama, mostrando a Leonor, que, muy oportunamente, ha aparecido en ese momento. El rey, sorprendido, reacciona ordenando que los esponsales se celebren inmediatamente. Leonor, pensando que Fernando debe conocer antes la verdad, pide a Inés que, en su nombre, le diga que es la amante del rey. Sale Leonor primero, y cuando lo va a hacer Inés, es arrestada por orden del rey sin poder cumplir su encargo.

Comienza la ceremonia de los esponsales y el rey honra a Fernando con varios títulos y un collar de diamantes. Leonor está ilusionada creyendo que Fernando, aún sabiéndolo todo por Inés, la acepta. Por su lado, los cortesanos, con don Gaspar a la cabeza, pensando que está al tanto de la relación entre Leonor y el rey, hacen un desaire a Fernando, a lo que este, sin saber a qué se debe, reacciona pidiendo satisfacción con las armas. Cuando van a batirse, entra Baltasar, que aclara la situación y Fernando, horrorizado, reprocha al rey su bajeza y rechaza los regalos y los títulos, cambiando así en admiración el desprecio de los cortesanos.

### ACTO IV

De nuevo en el monasterio de Santiago de Compostela, Fernando, desengañado de la vida, está a punto de hacer sus votos. Aparece Leonor, que, tras un penoso peregrinar en busca de Fernando, ha llegado allí disfrazada de novicio, y al oír su voz pronunciando los votos, cae desmayada. Fernando, que no está muy seguro de la decisión que ha tomado, sale de la iglesia y se encuentra con Leonor. Se reconocen; él le ruega que se vaya lejos de allí; ella le dice que por error creyó que él lo sabía todo y le pide

brimstone and even excommunication if he doesn't immediately renounce and banish Leonor. In the final Concertante the King responds with fury to the Church's interference against his wishes and threatens revenge, Leonor and Inés display their fright of the anathema and their insecure situation, and Don Gaspar and the court implore that Leonor will be banished and that they have time to get out of the Alcazar before it falls on their heads as a consequence of Balthasar's censure.

### ACT III

In one of the halls of the Alcazar Fernando excitedly awaits Leonor. Don Gaspar enters with the King who upon seeing Fernand offers to grant him a reward for his bravery in battle. Fernand requests the hand in marriage of his beloved, whom he points to as she so conveniently enters. The surprised King reacts by ordering the wedding to take place immediately. Leonor, believing that Fernand should learn the truth before the ceremony, sends Inés on her behalf to tell him that she is the King's paramour. Leonor exits first but Inés, left alone, is detained on the King's orders and cannot deliver the message.

The wedding ceremony begins and the King honours Fernand with a number of titles and a diamond necklace. Leonor is exultant because she believes that in spite of what Inés has told him he is willing to accept her. However the courtiers, lead by Don Gaspar, are convinced that he is aware of the King's affair with Leonor and snub Fernand who in ignorance, reacts by challenging them to duels. When the swords are about to be raised Balthazar enters and clears up the misunderstanding. A horrified Fernand censures the King for his ignominious behaviour and rejects his gifts and titles, thereby transforming the courtiers' disdain for him into admiration.

### ACT IV

Disillusioned with the ways of the world, Fernand, back in the Monastery of St. James of Compostela, is about to take his final vows. Leonor appears disguised as a novice and after a grueling pilgrimage in search of Fernand faints when she hears him pronounce his vows. Fernand who has his misgivings about the decision he has taken goes out of the church and

que la perdone; él, sintiendo renacer su amor tras algunas vacilaciones, la perdona y quiere huir con ella, pero Leonor, que solo quiere su perdón, una vez obtenido este, muere tranquila en sus brazos implorando la salvación de ambos. Fernando, desesperado al ver que ha muerto, pide auxilio. Llega Baltasar seguido de los monjes y, al darse cuenta de quién es la que yace muerta, para evitar el escándalo, hace callar a Fernando y oculta con la capucha la cabeza de Leonor, pidiendo a todos que recen por el novicio que acaba de morir.

discovers Leonor there. They recognize each other and he asks her to go away. She tells him that she had been under the impression that he knew all about her and the King and asks his forgiveness. After some indecision, Fernand, who realizes that he's falling in love with Leonor again, pardons her and decides to go away with her. However Leonor wants only his forgiveness and once granted, after imploring God to save them both, serenely expires in his arms. Accompanied by the other monks Balthazar appears and once aware of who is lying there dead, tries to avoid a scandal by silencing Fernand and covering Leonor's face with her hood. The superior implores all to pray for the novice who has just died.

## UNA FIESTA VOCAL

JOAN MATABOSCH

Decía Heinrich Heine de Gaetano Donizetti que era un hombre «de un gran talento pero de una fecundidad todavía más notable, solo superada por los conejos». A su llegada a París, atraído por la posibilidad de ganar consideración social y de lidiar con editores razonablemente serios, una caricatura presentaba a Donizetti con una pluma en cada mano, escribiendo dos óperas a la vez, una cómica y la otra seria. Y, en efecto, el ritmo vertiginoso con el que componía una ópera tras otra (hasta la escalofriante cifra de más de setenta) acabó, sin dejar de causar asombro, levantando notables suspicacias. Recién llegado a París tuvo precisamente, según parece, uno de sus ataques de hiperactividad creativa: recuperó *Roberto Devereux* y *L'elisir d'amore* para el Teatro Italiano, reelaboró *Poliuto* y lo reconvirtió en *Les martyrs*, y presentó una nueva versión francesa de *Lucia di Lammermoor*, ahora *Lucie*. A su vez, comenzó a trabajar en *L'ange de Nisida* hasta que el Teatro Renaissance cerró sus puertas y se quedó sin contrato.

Coincidió que la Ópera de París necesitaba desesperadamente una nueva ópera, y Donizetti se lanzó a componer *La favorite*, readaptando parte de la música y de las ideas de *L'ange de Nisida*. La intriga es muy similar: la amante de un rey se enamora de otro hombre, que la desposa ignorando las vergonzosas circunstancias. Al descubrir tardíamente la situación la repudia y ella muere avergonzada y arrepentida. En *La favorite*, el escarmentado esposo es, encima, un joven novicio, Fernando, que ha abandonado el claustro por amor y que acabará regresando a él, ya desengañado del mundo, encarnación impecable del héroe romántico: marginal y, de hecho, también marginado. No faltan personajes históricos, en este caso Leonor de Guzmán, amante de Alfonso XI de Castilla, con la que tuvo nueve hijos, entre ellos el iniciador de la dinastía de los Trastámara. En la trama, que fabula muy a su aire con esos personajes, Alfonso XI se ha enamorado de la bella Leonor y pretende repudiar a la reina María de Portugal para casarse con ella. No falta ni un solo tópico romántico, zurcido con discreta habilidad por un libreto que nos transporta por claustros, cementerios, jardines moriscos y coros de monjes y de doncellas.

Théophile Gautier reconocía, en su crítica del estreno de *La favorite* para *La Presse* (el 7 de diciembre de 1840) que «la facilidad es una de las características [de Donizetti], junto con unas melodías felizmente resueltas,

unos pasajes bien escritos para la voz y un cierto brillo, pero también encontramos a cada paso melodías trilladas y frases triviales y muy manidas; la negligencia debida a la precipitación que se perdona en Italia, pero que resulta inapropiada para las costumbres más serias de nuestros teatros líricos [parisinos]». Esa precipitación y esa negligencia no resultaron ser ningún obstáculo para que *La favorite* se convirtiera en una de las óperas más populares de su época antes de caer en el olvido más absoluto durante casi un siglo. La gran inspiración melódica de la partitura lo explica; y también la extraordinaria habilidad de Donizetti para suministrar un vehículo idóneo para la exhibición vocal de los grandes cantantes de su época. Como escribe Claudio Cassini: «Por encima de los personajes y situaciones dramáticas, es decir, de todo aquello que formaba la intención dramática de su teatro, la realidad más auténtica [de Donizetti] estaba constituida por los cantantes, su bagaje técnico y sus costumbres habituales: compuso para estos cantantes, los más importantes de la época, respetando los convencionalismos del oficio». *La favorite*, por ejemplo, se convirtió en el caballo de batalla de Rosine Stoltz, antes de hacerla suya otra de las grandes divas del momento, Marietta Alboni, que fue quien la estrenó en el Teatro Real en su solemne inauguración del 19 de noviembre de 1850. No hay duda de que *La favorite*, con un reparto de cantantes capaces de rendir justicia a su soberbio melodismo, puede seguir siendo una auténtica fiesta.

*Joan Matabosch es director artístico del Teatro Real*

## LA FAVORITE

RICARDO DE CALA

En 1817 se ordenó la demolición del antiguo Teatro de los Caños del Peral para acometer la reforma de lo que hoy es la plaza de Isabel II. Fernando VII promovió la construcción de un nuevo teatro de ópera y en 1818 se funda este nuevo Teatro Real, cuya primera piedra se coloca el 23 de abril de 1818. La construcción se retrasa por diversas causas de índole política, la muerte del rey, la incierta subida al trono de su hija y la primera guerra carlista. El asunto se zanja de forma fulminante con una real orden de Isabel II, fechada el 7 de mayo de 1850, que exige la finalización de las obras en un perentorio plazo de seis meses. Por fin, el 19 de noviembre de 1850 se inaugura el Teatro con *La favorita*, la gran diva Marietta Alboni, contralto admiradísima por Rossini, encarna a Leonora, y el tenor Italo Gardoni, que poseía una voz de formato mediano y gran dulzura, es el primer Fernando del nuevo coliseo.

---

El asunto se zanja de forma fulminante con una real orden de Isabel II, fechada el 7 de mayo de 1850, que exige la finalización de las obras en un perentorio plazo de seis meses. Por fin, el 19 de noviembre de 1850 se inaugura el Teatro con *La favorita*.

---

Hasta la clausura del Real en 1925 con aquella *Bohème* a cargo de Matilde Revenga y Miguel Fleta, *La favorita* se representó en el Teatro en 276 ocasiones, lo que da idea del extraordinario favor que gozó entre el público. Mención aparte merece la noche del jueves 4 de octubre de 1877, en la que debutaron en el Real Elena Sanz y el mítico Julián Gayarre, Fernando legendario del que nos ocuparemos más adelante. En la nueva etapa del Teatro, en la temporada 2002-2003 se representó doce veces más.

En el periodo del estreno de *La favorita*, Donizetti se encontraba en un momento extraordinariamente creativo y en plenitud de medios. Entre 1840 y 1845 estrenaría *La fille du régiment*, *La favorita*, *María de Padilla*, *Linda de Chamounix*, *Don Pasquale*, *Maria di Rohan*, *Don Sebastián* y *Caterina Cornaro*, además de adaptar y revisar varias de sus obras anteriores. Los números que arroja esta somera estadística nos devuelven el retrato de un trabajador incansable preso de una explosión creadora. *La favorite* se estrenó en la Ópera de París, en francés, el 2 de diciembre de 1840 con arreglo

al siguiente reparto: Rosine Stolz como Leonora, Gilbert Duprez como Fernando, Paul Barroilhet como Alfonso XI y Nicolás Lavvaseur como Baltasar.

---

Hasta la clausura del Real en 1925 con aquella *Bohème* a cargo de Matilde Revenga y Miguel Fleta, *La favorita* se representó en el Teatro en 276 ocasiones, lo que da idea del extraordinario favor del que gozó entre el público.

---

Podemos considerar a Paul Barroilhet un especialista en Donizetti, para el que estrenó *El asedio de Calais*, *Roberto Devereux*, *La favorita* y *Don Sebastián*. La Stolz era una mezzosoprano *falcon* con un buen registro agudo que participó en dos estrenos memorables, este de *La favorita* y el de *La juive* al lado del mítico tenor y rival de Duprez, Adolphe Nourrit. Lavasseur y Duprez son otra cosa: ambos tienen la consideración de mitos. El bajo participó en los estrenos de *Le comte Ory*, *Guillaume Tell*, *Robert le diable*, *La juive*, *Les huguenots*, *Dom Sébastien*, *Le prophete* y esta *La favorita*. Estrenar cualquiera de estos papeles habría hecho de él un cantante histórico, pero este palmarés le convierte en algo que está más allá de la historia. Dejamos para el final al protagonista. Gilbert Louis Duprez comenzó su carrera en París como un tenor de tipo *contraltino* que no podía competir con la gran estrella del Teatro de la Ópera, Adolphe Nourrit, quien había sido el primer Arnold en el estreno de *Guillermo Tell*. Viajó a Italia, estudió allí con Donizetti, desarrolló su voz y esta se amplió hasta transformar ese instrumento en otro más retumbante y sonoro capaz de alcanzar las cimas del registro agudo; no en falsete, sino a voz desplegada, plena y varonil. El público enloqueció ante el fenómeno. El resto de los tenores intentaron emularle. El mito se hizo sonido y habitó entre nosotros. En 1835 Donizetti le eligió para el estreno de *Lucia di Lamermoor* en Nápoles. Volvió a París, cantó *Guillermo Tell* y emitió el Do<sup>4</sup> no en falsete -con registro de cabeza-, sino a voz desplegada -con registro de pecho- y pasó a la historia como el inventor del Do de pecho. Casi nada. Pero ya saben que las leyendas no son siempre ciertas y el gran crítico italiano Rodolfo Celletti afirma que antes de él Jacques Lavigne y Manuel García ya hacían ese Do *de pecho*.

Tras el estreno parisino, que no fue apoteósico, la obra inició su periplo por los teatros europeos bajo diferentes seudónimos y gran fortuna. A Italia llegó al Teatro Nuovo de Padua, traducida al italiano por Francesco Jannetti, bajo el título de *Leonora di Guzman* en 1842. En 1843 se estrenó en la Scala con el texto italiano definitivo debido a Calisto Bassi y el título de *La favorita*. Este mismo año se estreno en Madrid en el Teatro del Circo. A Viena llegó pronto, en 1841, pero con el título de *Richard und Mathilde* y en Estados Unidos se estrenó en el francés original en 1843 en Nueva Orleáns.

---

Tras el estreno parisino, que no fue apoteósico, la obra inició su periplo por los teatros europeos bajo diferentes seudónimos y gran fortuna. A Italia llegó al Teatro Nuovo de Padua, traducida al italiano por Francesco Jannetti, bajo el título de *Leonora di Guzman* en 1842.

---

Donizetti debía presentar una obra para la Ópera de París y para ello escogió un drama medieval de carácter trágico y ribetes históricos que tanto gustaban en la época romántica. La historia de los amores entre Alfonso XI de Castilla, nieto de María de Molina, y Leonor de Guzmán son tan ciertos como que el hijo de ambos fue Enrique II, primer monarca de la casa real española de Trastámara. Lo que no es cierto es la muerte de Leonor tal y como la cuenta la ópera. Alfonso XI murió en el sitio de Gibraltar víctima de la peste, y a su muerte Leonor fue encarcelada por orden de María de Portugal, viuda del rey, que más tarde también decretó su ajusticiamiento. Los libretistas Alphonse Royer y Gustave Vaëz obviaron la triste y sórdida realidad histórica y decidieron, con buen criterio, que en una ópera romántica era infinitamente mejor que la protagonista agonizante se redimiera en los brazos del tenor cantando un dúo precioso mientras exhalaba el último suspiro. Musicalmente, adaptó gran parte de la música de *L'ange de Nisida* que también había escrito para París, ya que su estreno se canceló por la quiebra del teatro de la Renaissance.

Para poner sobre las tablas *La favorita* hacen falta cuatro estupendos cantantes que conozcan los secretos del bel canto. Baltasar es un papel para un bajo de toga al que sentarán bien las sonoridades oscuras y el registro inferior redondo, pero esta profundidad no debería afectar a la blandura

de emisión, la impostación de la voz y el canto *legato*. Cualquier atisbo rocoso quedará en evidencia ante la sutileza del acompañamiento orquestal donizettiano y la elegancia que debe presidir su línea de canto. Su principal intervención en el Acto IV «Splendon più belle in ciel le stelle» es tributaria de estas virtudes. Desde Lavasseur al español Uetam, pasando por Francesco Navarrini, Tancredi Pasero y Giulio Neri, o más recientemente Cesare Siepi y Nicolai Ghiaurov, todos ellos han vestido con propiedad el hábito de la Orden de Santiago y han derramado sus oscuras advertencias sobre la ingenua cabeza del enamorado Fernando.

---

Ya hemos hablado del carácter mítico del tenor del estreno, al que se atribuye nada menos que la invención del Do de pecho. Tras él, una larga lista de tenores han hecho frente con desigual fortuna a la escarpada tesitura y los difíciles pentagramas del ingenuo novicio.

---

Su majestad el rey de Castilla debe ser un barítono noble, gran señor, que haga justicia con su canto áulico a su elevada cuna y a la sangre azul que corre por sus venas. Poco importa que su comportamiento con Fernando y Leonora carezca, no ya de nobleza, sino de la más mínima consideración hacia ambos, lo que de verdad importa a los espectadores de todos los teatros es la capacidad que tenga para cantar a flor de labios y con la máxima elevación posible esa frase con que entra en escena, «Giardini d'Alcazar», y sus dos bellísimas arias «Vien, Leonora» o «A tanto amor». Estamos ante un magnífico ejemplo de barítono donizettiano que anticipa al primer Verdi: el Carlos V de *Ernani*, el viejo Foscari, incluso Macbeth beben en esta abundante fuente en la que también podríamos incluir al duque de Chevreuse de *Maria di Rohan*. Mattia Battistini, Jean Baptiste Fauré, Jean de Reszke, antes de convertirse en tenor, o Antonio Cotogni jalonaron de éxitos sus carreras bajo el manto real de Castilla. En tiempos más recientes cabe recordar a Sesto Bruscantini, a Vicente Sardinero o el gran especialista Renato Bruson.

Rosine Stolz era una mezzosoprano *falcon*, o *mezzo* aguda muy adecuada para el papel de Leonora, que debe alcanzar el Si bemol y opcionalmente el Do agudo. En el otro extremo del rango vocal nos encontramos a Marietta

Alboni, primera favorita del Real, de voz mucho más *contraltada*. Ya en el siglo XX, en esta última línea interpretativa encontramos a Fedora Barbieri, que nos deja una de las grandes del papel en disco. En el siglo XIX podemos citar a Giulia Grisi, a Eugenia Mantelli y a Elena Sanz, que debutará en el Real en el papel junto a Gayarre, y que se tomó tan en serio el papel de favorita del rey que dio a Alfonso XII dos hijos, Alfonso y Fernando, llamados exactamente igual que los principales papeles masculinos de la obra. Aparte de la ya citada Fedora Barbieri, cabe mencionar entre las protagonistas posteriores a la Segunda Guerra Mundial a Giulietta Simionato y sobre todo a Fiorenza Cossotto, que formó una maravillosa pareja con Alfredo Kraus en multitud de ocasiones.

---

En el siglo XIX además de su creador, cabe citar entre los grandes Fernandos a Italo Gardoni, el gran Mario, que utilizaba este seudónimo para esconder la nobleza del marqués de Candía, Mario Tiberini que triunfó en la Scala, pero sobre todo Julián Gayarre: este fue su gran papel.

---

Pero *La favorite* es una ópera para tenor, sin duda uno de los papeles más importantes para esta cuerda escrito por el compositor de Bérgamo. Quizá el único que pueda compararse en importancia sea el de *Poliuto*, también estrenado por Duprez, pero no muchos más. Por el contrario, su literatura para soprano es notablemente más enjundiosa.

Ya hemos hablado del carácter mítico del tenor del estreno al que se atribuye nada menos que la invención del Do de pecho. Tras él, una larga lista de tenores han hecho frente con desigual fortuna a la escarpada tesitura y los difíciles pentagramas del ingenuo novicio. Desde su aria de salida, en la que tiene que atacar un Re bemol sobreagudo, al difícilísimo «Spirto gentil», en el que la demanda de medias voces, canto *legato*, reguladores y un Do<sup>4</sup> ponen los pelos de punta a los tenores, toda la partitura está plagada de momentos espeluznantes, como los dos dúos con Leonora y ese tercer acto en el que el tenor debe exponer frases cortantes de canto *concitato* con auténtico heroísmo.

En el siglo XIX, además de su creador, cabe citar entre los grandes Fernandos a Italo Gardoni, el gran Mario, que utilizaba este seudónimo para esconder

la nobleza del marqués de Candía, Mario Tiberini que triunfó en la Scala con este papel, pero sobre todo Julián Gayarre: este fue su gran papel; con él debutó en San Petersburgo, la Scala y el Real con éxito clamoroso, e incluso en su lecho de muerte, la última palabra que pronunció fue Fernando. El inicio del siglo XX nos trae otros dos grandes tenores españoles: Hipólito Lázaro y Miguel Fleta. Otro gran Fernando en términos históricos fue Giacomo Lauri-Volpi. Tras intentos más valerosos que acertados por parte de Gianni Raimondi y Gianni Poggi, grandes voces, pero fuera de estilo, tenemos que esperar la llegada de Alfredo Kraus para encontrar la auténtica referencia del Fernando moderno. Kraus renovó aquel tenor de gracia *ochocentesco* transformándolo en el moderno tenor lírico-ligero, despojándole de sus anacronismos y fijando los criterios interpretativos en términos actuales. Sus interpretaciones en vivo, ya que incomprensiblemente no grabó el papel, son auténticas cumbres del canto donizettiano moderno para tenor, y una fuente de inspiración para los que han venido después. Mención aparte merece la deslumbrante voz de Jaime Aragall, una de las más bellas del siglo, que en una mítica función del Liceo de 1966 dejó un Fernando inolvidable.

*Ricardo de Cala es profesor universitario y colaborador de Radio Clásica*

En agradecimiento a las empresas patrocinadoras  
que han colaborado en la gala conmemorativa  
de la apertura del Teatro Real

MECENAS PRINCIPAL



MECENAS ENERGÉTICO



SAMSUNG



idealista



Altadis, Deloitte, Europa Press, Fundación Cajasol, Fundación Excelentia,  
KPMG, Loterías y Apuestas del Estado, Renta 4 Banco y Universal Music

# BIOGRAFÍAS

## DANIEL OREN

DIRECTOR MUSICAL



Cursó muy joven estudios musicales (piano, violonchelo, canto y armonía) en Israel, su país natal, y perfeccionó sus estudios de dirección musical en Europa. En 1975 ganó el concurso Herbert von Karajan de jóvenes directores, lo que supuso el inicio de una exitosa carrera internacional. Tras debutar en Estados Unidos, consolidó su presencia en Italia, siendo el director estable de la Ópera de Roma y, más tarde, del Teatro Verdi de Trieste, el San Carlo de Nápoles y el Carlo Felice de Génova. Ha dirigido en los más importantes centros líricos del mundo (Royal Opera House de Londres, Metropolitan Opera House de Nueva York, Staatsoper de Viena, Ópera nacional de París, Teatro Colón de Buenos Aires). Además de su pasión por la ópera, especialmente por el repertorio italiano, frecuenta la dirección de música sinfónica. En fechas recientes ha dirigido, en el terreno operístico, *Nabucco* en la Arena de Verona y *Madama Butterfly* en Tel Aviv. Actualmente es director artístico del Teatro Verdi de Salerno. ([www.danieloren.com](http://www.danieloren.com))

## ANDRÉS MÁSPERO

DIRECTOR DEL CORO

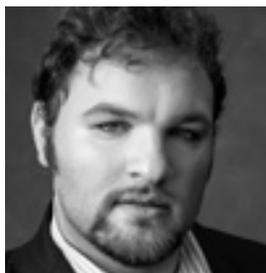


© JAVIER DEL REAL

Inició sus estudios de piano y dirección orquestal en su país natal, Argentina. En la Universidad Católica de Washington DC obtuvo el doctorado en artes musicales. Fue director del coro del Teatro Argentino de La Plata (1974-1978) y más tarde del Teatro Municipal de Río de Janeiro durante cinco temporadas. En 1982 fue director del coro del Teatro Colón de Buenos Aires y en 1987 ocupó ese cargo en la Ópera de Dallas. Posteriormente, y durante cinco temporadas, fue director del coro del Gran Teatre del Liceu de Barcelona y entre 1998 y 2003 tuvo a su cargo el coro de la Ópera de Fráncfort. En 2003 fue nombrado, por iniciativa de Zubin Mehta, director del coro de la Bayerische Staatsoper de Múnich. Ha colaborado con la Accademia Nazionale di Santa Cecilia de Roma varias veces. Desde 2010, invitado por Gerard Mortier, ocupa el cargo de director del Coro Titular del Teatro Real.

## SIMONE PIAZZOLA

ALPHONSE XI



Este barítono italiano nació en Verona y estudió con Alda Borelli Morgan. Ha ganado diversas competiciones de canto, entre ellas el segundo premio en Operalia 2013. Se ha presentado en escenarios tan prestigiosos como La Scala de Milán, la Staatsoper de Viena, la Opéra national de París, la Royal Opera House de Londres, la Staatsoper de Berlín, La Fenice de Venecia, la Bayerische Staatsoper de Múnich, el Teatro dell'Opera de Roma, la Arena de Verona, De Nationale Opera de Ámsterdam y el Festival de Baden-Baden, donde ha interpretado los papeles de Giorgio Germont (*La traviata*), Renato (*Un ballo in maschera*), Don Carlo de Vargas (*La forza del destino*), Amonasro (*Aida*), Enrico Ashton (*Lucia di Lammermoor*) y Nottingham (*Roberto Devereux*), entre otros. Más recientemente ha cantado El conde de Luna (*Il trovatore*) y Marcello (*La bohème*) en la Ópera de Oviedo y en la Semperoper de Dresde, respectivamente. En el Real ha participado en *Simon Boccanegra*. ([www.simonepiazzola.it](http://www.simonepiazzola.it))

JAMIE  
BARTON  
LÉONOR DE GUZMAN



Esta mezzosoprano estadounidense ganó el Premio Richard Tucker (2015) y el Singer of the World de la BBC (Cardiff, 2013); además, fue ganadora en las audiciones del Consejo Nacional de la Metropolitan Opera House de Nueva York (2007). Se formó en las universidades de Shorter e Indiana, y fue miembro del estudio de jóvenes artistas de la Houston Grand Opera. Ha sido invitada a cantar en escenarios como la Royal Opera House de Londres y las óperas de San Francisco, Los Ángeles, Washington, Chicago, Montreal y Fráncfort. Su repertorio incluye los personajes de Giovanna Seymour (*Anna Bolena*), Azucena (*Il trovatore*), Fenena (*Nabucco*), Fricka (*Das Rheingold* y *Die Walküre*), Magdalene (*Die Meistersinger von Nürnberg*), Waltraute (*Götterdämmerung*), Cornelia (*Giulio Cesare*) y Katisha (*The Mikado*). Recientemente ha interpretado a Adalgisa (*Norma*) en la Metropolitan Opera de Nueva York y a Eboli (*Don Carlo*) en la Deutsche Oper de Berlín.  
([www.jamiebartonmezzo.com](http://www.jamiebartonmezzo.com))

MARINA  
MONZÓ  
INÈS



Estudió canto y flauta travesera en el conservatorio de su ciudad natal. De niña formó parte del coro infantil del Palau de les Arts en obras como *L'Enfant et les Sortilèges*, *The empty pot* o *1984*, todas ellas bajo la dirección de Lorin Maazel. En 2015, esta joven soprano obtuvo el segundo premio en el concurso de canto organizado por Juventudes Musicales de España. Ha sido invitada a cantar en escenarios como la ABAO bilbaína, el Teatro de la Zarzuela de Madrid, los Amigos de la Ópera de A Coruña, la Ópera de Las Palmas de Gran Canaria, el Teatro Filarmónico de Verona y el Festival Rossini de Pésaro, donde ha cantado los personajes de Oscar (*Un ballo in maschera*), Sophie (*Werther*), La condesa de Folleville (*Il viaggio a Reims*) y Lisinga (*Le cinesi*). Recientemente se ha presentado en Vigo, en el marco del Outono Lirico, interpretando el papel de Amina (*La sonnambula*). En el Teatro Real participó en la tercera edición de la Fiesta de la Lírica.

JAVIER  
CAMARENA  
FERNAND



Nació en Veracruz (México) y estudió en la Universidad de Guanajuato. Tras ganar varios concursos internacionales, entre ellos el premio Juan Oncina del Francisco Viñas en 2005, fue contratado como solista en el conjunto de artistas de la Ópera de Zúrich. En su repertorio sobresalen sus interpretaciones de personajes como Nemorino (*L'elisir d'amore*), Ferrando (*Così fan tutte*), Don Ottavio (*Don Giovanni*), El conde de Almaviva (*Il barbiere di Siviglia*), Tonio (*La fille du régiment*), así como Belmonte (*Die Entführung aus dem Serail*), Elvino (*La sonnambula*), El duque de Mantua (*Rigoletto*), Ernesto (*Don Pasquale*) y Fenton (*Falstaff*). Ha cantado en escenarios tan prestigiosos como la Metropolitan Opera House de Nueva York, la Staatsoper de Viena, la Opéra national de Paris, la Royal Opera House de Londres, el Liceu de Barcelona y el Festival de Salzburgo. Recientemente ha interpretado a Nadir (*Les pêcheurs de perles*) en Los Ángeles y Don Ramiro (*La cenerentola*) en Múnich. En el Real ha participado en *La fille du régiment* e *I puritani*.  
([www.javiercamarena.com](http://www.javiercamarena.com))

**SIMÓN  
ORFILA**  
BALHAZAR



Este bajo-barítono español nació en Alaior, inició sus estudios musicales en Menorca y los continuó en la Escuela Superior de Música Reina Sofía de Madrid con Alfredo Kraus. Su repertorio incluye títulos como *Don Carlo*, *I puritani*, *L'elisir d'amore*, *Lucia di Lammermoor*, *La donna del lago*, *Il barbiere di Siviglia*, *Semiramide*, *I Capuleti e i Montecchi* y *L'italiana in Algeri*. Canta con regularidad en las temporadas operísticas de los teatros españoles y en teatros extranjeros como la Ópera nacional de París, el Teatro alla Scala de Milán, la Royal Opera House de Londres, la Deutsche Oper de Berlín y las óperas de Tokio, Lima, Hamburgo, Lisboa, Roma, Nápoles, Génova, Turín, Ginebra y Montpellier. Recientemente ha cantado los personajes de Escamillo (*Carmen*) en el Teatro Coccia de Novara, Leporello (*Don Giovanni*) en el Liceu de Barcelona y Figaro (*Le nozze di Figaro*) en la Quincena Musical de San Sebastián. En el Real ha participado en *La cenerentola*, *Le nozze di Figaro*, *Il viaggio a Reims*, *L'arbore di Diana*, *Roberto Devereux* y *Norma*. ([www.simonorfila.es](http://www.simonorfila.es))

**ANTONIO  
LOZANO**  
DON GASPÀR



Nació en Murcia y estudió en el conservatorio de Valencia. Ha cantado personajes como Belmonte (*Die Entführung aus dem Serail*), Tamino (*Die Zauberflöte*), Ferrando (*Così fan tutte*), Don Ottavio (*Don Giovanni*), Aufidio (*Lucio Silla*), Lindoro (*L'italiana in Algeri*), Aminta (*L'Olimpiade*) y Elvino (*La sonnambula*). Ha actuado en escenarios como el del Teatro alla Scala de Milán, el Liceu de Barcelona, el Teatro La Fenice de Venecia, el Teatro dell'Opera de Roma, el Teatro San Carlo de Nápoles y la Ópera de Filadelfia. Ha colaborado con importantes directores musicales (Lorin Maazel, Fabio Biondi, Gianluigi Gelmetti y Ottavio Dantone) y escénicos (Claus Guth, Emilio Sagi y Werner Herzog). Recientemente ha participado en *I puritani* (Sir Bruno Robertson) en el Festival de Savonlinna, *Il trovatore* (Ruiz) en De Nationale Opera de Ámsterdam y en *La traviata* (Alfredo) en Hamburgo. En el Real ha participado en *Poppea e Nerone*, *Boris Godunov*, *Lobengrin*, *I vespri siciliani*, *Death in Venice*, *Roméo et Juliette*, *El público*, *Moses und Aron*, *I puritani* y *Norma*. ([www.antoniolozano.com](http://www.antoniolozano.com))

**ALEJANDRO  
DEL CERRO**  
UN SEÑOR



Inició sus estudios de piano y canto en el conservatorio de Santander, su ciudad natal, y se graduó en la Escuela Superior de Canto de Madrid. Ha sido premiado en diversos certámenes, como el internacional de zarzuela Ana María Iriarte y en el Concurso Internacional de Canto Ciudad de Logroño. Se ha presentado en varios teatros nacionales (Teatro Calderón de Valladolid, Teatros del Canal de Madrid, óperas de Oviedo y Las Palmas de Gran Canaria) y extranjeros (Lisboa, Bucarest, Bratislava, Kansas y Bilzen), donde ha cantado los personajes para tenor de óperas como *Gianni Schicchi*, *Le convenienze ed inconvenienze teatrali*, *Die Lustige Witwe* y *Eugenio Onegin*. Recientemente ha interpretado los papeles de Faust en el Festival de Ópera Dorset, el de Jorge (*Marina*) en el Teatro de la Zarzuela de Madrid y el de Leonardo (*Cecilia Valdés*) en Bogotá. En el Teatro Real participó en *I vespri siciliani*.

## CORO TITULAR DEL TEATRO REAL

El Coro Intermezzo es el Coro Titular del Teatro Real desde septiembre de 2010, bajo la dirección, actualmente, de Andrés Máspero. Ha cantado bajo la batuta de directores de orquesta como Ivor Bolton (*Jenůfa*), Riccardo Muti (*Requiem* de Verdi), Simon Rattle (*Sinfonía nº 9* de Beethoven), Jesús López Cobos (*Simon Boccanegra*), Pedro Halffter (*Cyrano de Bergerac*), Tomas Hanus (*Il barbiere di Siviglia*), Titus Engel (*Brokeback Mountain*), Pablo Heras-Casado (*Rise and Fall of the City of Mahagonny*), Thomas Hengelbrock (*La clemenza di Tito*), James Conlon (*I vespri siciliani*), Hartmut Haenchen (*Lady Macbeth de Mtsensk*), Sylvain Cambreling (*Saint François d'Assise*), Teodor Currentzis (*Macbeth*) o Alejo Pérez (*La conquista de México*), entre otros. Entre los directores de escena con los que ha actuado destacan La Fura dels Baus, Robert Carsen, Emilio Sagi, Núria Espert, Peter Sellars, Alain Platel, Lluís Pasqual, Dmitri Tcherniakov, Pierre Audi y Krzysztof Warlikowski. Ha protagonizado los estrenos mundiales de óperas como *La página en blanco* (Pilar Jurado), *The Perfect American* (Philip Glass) o *Brokeback Mountain* (Charles Wuorinen). Desde 2011 acredita la certificación de calidad ISO 9001.

#### TENORES

Fernando Campo  
César de Frutos  
Alexander González  
Bartomeu Guiscafré  
Gaizka Gurruchaga  
Ángel Álvarez  
José Carlo Marino  
Álvaro Vallejo  
Imanol Laura  
Quintín Bueno  
Charles dos Santos  
Antonio Magno  
Pablo Oliva  
David Plaza  
David Villegas  
David Romero  
José Tablada  
José Manuel Cardama

#### BARÍTONOS-BAJOS

Carlos Carzoglio  
Sebastián Covarrubias  
Claudio Malgesini  
Elier Muñoz  
Koba Sardalashvili  
Harold Torres  
Igor Tsenkman  
Jorge de la Rosa  
Rubén Belmonte  
Luis López  
Ramón Cifuentes  
Carlos García  
José Julio González  
Manuel Lozano  
Joseba Carril  
Darío Maya

#### SOPRANOS

Legipsy Álvarez  
Carmen Arrieta  
Victoria González  
Cristina Herreras  
Jung A Ko  
Aurora Parra  
Rebeca Salcines  
Mar Machado  
Laia Prat  
Ana M<sup>a</sup> Fernández  
María Fidalgo  
Esther González  
Adela López  
Laura Suárez  
Zornitza Zlatkova  
Elvia Sánchez

#### MEZZOS Y ALTOS

Oxana Arabadzhieva  
M<sup>a</sup> Dolores Coll  
Miriam Montero  
Debora Abramowicz  
Olgica Milevska  
M<sup>a</sup> Jesús Gerpe  
Ciara Thornton  
Turandot Pastrano  
Nazaret Cardoso  
Rosaida Castillo  
Beatriz de Gálvez  
Gleisy Lovillo  
Sara López  
Mar Álvarez  
Susana Menchaca

## ORQUESTA TITULAR DEL TEATRO REAL

La Orquesta Sinfónica de Madrid es la titular del Teatro Real desde su reinauguración en 1997. Fundada en 1903, se presentó en el Teatro Real en 1904 dirigida por Cordelás. En 1905 inició la colaboración con Arbós, que se prolongó durante tres décadas, en las que también ocuparon el podio figuras de la talla de Richard Strauss e Ígor Stravinsky. Desde su incorporación al Teatro Real como Orquesta Titular ha contado con la dirección musical de Luis Antonio García Navarro (1999-2002), Jesús López Cobos (2002-2010) y, actualmente, la de Ivor Bolton, junto con Pablo Heras-Casado como principal director invitado. Además de trabajar con todos los directores españoles más importantes, la han dirigido maestros como Peter Maag, Pinchas Steinberg, Krzysztof Penderecki, Mstislav Rostropóvich, Armin Jordan, Peter Schneider, Kurt Sanderling, Semyon Bychkov, James Conlon, Renato Palumbo, Hartmut Haenchen, Thomas Hengelbrock, Jeffrey Tate y Nicola Luisotti. (osm.es)

### VIOLINES I

Gergana Gergova

CONCERTINO

Alberto Menchén

CONCERTINO INVITADO

Victor Ardelean\*\*

Aki Hamamoto\*

Zograb Tatevosyan\*

Jan Koziol

Farhad M. Sohrabi

Mitchell S. Andersson

Wolfgang Izquierdo

Erik Ellegiers

Shoko Muraoka

Alexander Morales

Tomoko Kosugi

Saho Shinohara

David Tena

Santa-Mónica Mihalache

Gabor Szabo

Mayumi Ito

### VIOLINES II

Margarita Sikoeva\*\*

Sonia Klikiewicz\*\*

Vera Paskaleva\*

Laurentiu Grigorescu\*

Barbara Wierzbicka

Esperanza Velasco

Manuel del Barco

Marianna Toth

Teresa Heidel

Daniel Chirilov

Ivan Görnemann

Felipe Rodríguez

Rubén Mendoza

Pablo Quintanilla

### VIOLAS

Sergio Vacas\*\*

Jing Shao\*\*

Ewelina Bielarczyk\*

Wenting Kang\*

Hanna M<sup>a</sup> Ambros

Josefa Lafarga

Emilian Szczygiel

Álex Rosales

Vidor Vankay

Manuel Ascanio

Oleg Krylnikov

Laure Gaudrón

Olga Izsak

Leonardo Papa

## VIOLONCHELOS

Dragos A. Balan  
SOLO VIOLONCHELO  
Simon Veis  
Dmitri Tsirin\*\*  
Natalia Margulis\*  
Antonio Martín \*  
Milagro Silvestre  
Andrés Ruiz  
Michele Prin  
Gregory Lacour  
Mikolaj Konopelski  
Héctor Hernández  
Paula Brizuela

## CONTRABAJOS

Fernando Poblete\*\*  
Vitan Ivanov\*\*  
Luis A. da Fonseca\*  
José Luis Ferreyra  
Holger Ernst  
Silvia Costigan  
Bernhard Huber  
Andreu Sanjua

## FLAUTAS

Pilar Constancio\*\*  
Aniela Frey\*\*  
Jaume Martí\*  
M<sup>a</sup> José Belotto\*\*

FLAUTÍN

## OBOES

Cayetano Castaño\*\*  
Guillermo Sanchís\*\*  
Carmen Guillem\*  
Álvaro Vega\*\*

CORNO INGLÉS

## CLARINETES

Luis Miguel Méndez\*\*  
Nerea Meyer\*  
Ildelfonso Moreno\*\*

CLARINETE BAJO

## FAGOTES

Salvador Arago\*\*  
Francisco Alonso\*\*  
Àlber Català\*  
Ramón M. Ortega\*\*

CONTRAFAGOT

## TROMPAS

Ramón Cuevas\*\*  
Fernando E. Puig\*\*  
Manuel Asensi\*  
Héctor M. Escudero\*  
Damián Tarín\*  
Joaquín Talens\*

## TROMPETAS

Andrés Mico\*\*  
Francesc Castelló \*\*  
Ricardo García\*  
Marcos García\*

## TROMBONES

Alejandro Galán\*\*  
Simeón Galdur\*\*  
Sergio García\*  
Gilles Lebrun\*\*

BAJO

## TUBA

Walter R. Stormont\*\*

## ARPAS

Mickäele Granados\*\*  
Susana Cermeño\*\*

## TIMBAL

Dionisio Villalba\*\*  
José Manuel Llorens\*\*

## PERCUSIÓN

Juan José Rubio\*\*  
Esau Borredá\*\*  
Ricardo Valle\*

\*\* Solista

\* Ayuda de solista

Los percusionistas de la OSM  
utilizan instrumentos Zildjian



## INVENTAR UN TEATRO. Y QUE, ADEMÁS, FUNCIONE



LA SALA PRINCIPAL DEL TEATRO REAL. REINAUGURACIÓN DE 1997

La historia del Teatro Real contiene pasajes dignos del libreto de alguna de las grandes óperas que han sido representadas sobre su escenario. Con motivo de la celebración de su Bicentenario, rescatamos, a razón de un artículo por cada programa de mano, algunos de los momentos únicos –desde acontecimientos históricos hasta geniales curiosidades– que se han vivido en esta casa de la ópera.

Veinte años después se diría que fue una enajenación colectiva de un grupo de personas –que nunca antes habían trabajado juntas– asumir el compromiso de organizar un teatro inexistente y, todavía más locura, inaugurarlo en el plazo de nueve meses. Ya iba justo de tiempo el primer equipo para reinaugar el Teatro Real con solo año y medio de plazo cuando unas elecciones generales dieron un vuelco político al país, y el nonato Teatro Real se encontró, contra todo pronóstico, descabezado.

Con la inauguración fijada para el 11 de octubre de 1997, se nombra al nuevo gerente (Juan Cambreleng) el 11 de febrero, que estrena cargo con la renuncia de Lorin Maazel a dirigir musicalmente la apertura del nuevo teatro. En dos meses, y salvando lo salvable del trabajo anterior, Cambreleng organiza una temporada y, en el mes de mayo, acaba de negociar los contratos de la orquesta titular (Orquesta Sinfónica de Madrid) y el director artístico y musical del teatro (Luis Antonio García Navarro) con el que se acuerda la programación definitiva... ¡cinco meses antes de la inauguración! En junio se estaban retapizando las butacas y se procedía a ajustar la complejísima maquinaria del escenario, que hasta entonces nadie había tenido ocasión de probar. En septiembre se instalaba el telón y se compraba un piano de cola de segunda mano para poder ofrecer los recitales previstos un mes después.

Y el día 11 de octubre un resplandeciente Teatro Real abría sus puertas al público para una función de gala. Después de 72 años volvía a ser la casa de la ópera. No se ha reconocido suficientemente la valentía, la determinación y el éxito del equipo de profesionales que consiguieron abrir el teatro en la fecha fijada por otros. Se podrán discutir sus aciertos o errores, pero cumplieron con gallardía la tarea que se les había encomendado.

La primera noche solo hubo música de Manuel de Falla: *La vida breve*, con María José Montiel, Jaime Aragall y Alicia Nafé, y *El sombrero de tres picos*, con Antonio Márquez y Aída Gómez. Luis Antonio García Navarro dirigía la Orquesta Nacional de España y el Orfeón Donostiarra. La prensa desplegó una enorme crónica social. Los críticos musicales administraron reproches y elogios. Un titular ofrece el mejor resumen de aquella jornada: «Poca ópera, mucho taconeo». Una semana después, el Teatro Real convoca una nueva sesión histórica, su primer estreno absoluto: *Divinas palabras* de Antón García Abril, con texto de Valle-Inclán, en un montaje de José Carlos

Plaza y con Inmaculada Egido y Plácido Domingo; Antoni Ros Marbá dirige la Orquesta Sinfónica de Madrid. El crítico José Luis García del Busto escribe: «La ópera podrá gustar más o menos, pero se han puesto en el empeño todos los recursos humanos, artísticos y hasta laborales posibles y, desde luego, hemos salido con la inaudita sensación de que difícilmente se puede hacer mejor». Los grandes nombres españoles de la inauguración del Teatro Real en 1997 se completan con un recital de Teresa Berganza el día 29 de ese mismo mes de octubre.

Ese pórtico de entrada inicia los veinte años de historia reciente del Teatro Real. Es decir, que toda aquella alocada carrera contrarreloj del año 1997 no tenía un final donde recibir los laureles; se trataba de una meta volante para empezar una nueva carrera de fondo.

Al término de la primera temporada, aquel equipo *de aluvión* se mostraba satisfecho. Había sido un privilegio y una responsabilidad poner la primera piedra del puente que enlazaba el brillante pasado del Real con la ópera del siglo XXI. En su primera temporada, el Real tuvo algún traspies (era inevitable, y puede que incluso fuera deseable), pero ningún tropezón de importancia. Y eso a pesar de que a las dificultades propias de la puesta en marcha de un teatro se sumaron algunos otros escollos específicos: la extraordinaria premura de tiempo, la asunción de un proyecto artístico en marcha al que solo se pudieron introducir algunas correcciones y, sobre todo, no contar con toda la comprensión deseable. Se le pidieron explicaciones de adulto cuando apenas empezaba a balbucear. Un proyecto cultural de esta magnitud no se lleva adelante sin la complicidad de todos.

NO TODOS LOS REGALOS QUE TE HACEN LLORAR SON IGUALES



**Regala emociones con la Tarjeta regalo del Teatro Real.**  
Los mejores espectáculos de ópera, danza y muchos más.  
Tu elección perfecta para regalar experiencias únicas.

**Compra la tuya desde 30 €**

TAQUILLAS · 902 24 48 48  
TEATRO-REAL.COM

## PATRONATO

**PRESIDENCIA DE HONOR**  
SS.MM. Los Reyes de España

**PRESIDENTE**  
Gregorio Marañón Bertrán de Lis

Íñigo Méndez de Vigo y Montojo  
MINISTRO DE EDUCACIÓN, CULTURA Y DEPORTE  
Y PORTAVOZ DEL GOBIERNO

Cristina Cifuentes Cuencas  
PRESIDENTA DE LA COMUNIDAD DE MADRID

Manuela Carmena Castrillo  
ALCALDESA DE MADRID

### VOCALES NATOS

Fernando Benzo Sainz  
SECRETARIO DE ESTADO DE CULTURA

José Canal Muñoz  
SUBSECRETARIO DEL MINISTERIO DE EDUCACIÓN,  
CULTURA Y DEPORTE

Montserrat Iglesias Santos  
DIRECTORA GENERAL DEL INAEM

Jaime Miguel de los Santos González  
DIRECTOR DE LA OFICINA DE CULTURA Y TURISMO  
DE LA COMUNIDAD DE MADRID

María Pardo Álvarez  
DIRECTORA GENERAL DE PROMOCIÓN  
CULTURAL DE LA COMUNIDAD DE MADRID

### VOCALES

Luis Abril Pérez  
Ignacio Astarloa Huarte-Mendicoa

Luis Cueto  
Rodrigo Echenique Gordillo  
Isidro Fainé Casas

Ignacio Garralda Ruiz de Velasco  
Ángel Garrido García

Javier Gomá Lanzón  
Francisco González Rodríguez

Carlos López Blanco  
Alberto Nadal Belda

Enrique Ossorio Crespo  
Florentino Pérez Rodríguez

Pilar Platero Sanz  
Borja Prado Eulate

Marta Rivera de la Cruz  
Matías Rodríguez Inciarte

Mario Vargas Llosa  
Juan-Miguel Villar Mir

**PATRONOS DE HONOR**  
Esperanza Aguirre Gil de Biedma

Carmen Alborch Bataller  
Alberto Ruiz-Gallardón

**DIRECTOR GENERAL**  
Ignacio García-Belenguer Laita

**SECRETARIO**  
Ignacio Hermoso Contreras

**VICESECRETARIOS**  
Carmen Acedo Grande  
Eduardo Fernández Palomares

## COMISIÓN EJECUTIVA

**PRESIDENTE**  
Gregorio Marañón Bertrán de Lis

**VOCALES NATOS**  
Montserrat Iglesias Santos

**VOCALES**  
Fernando Benzo Sainz  
Jaime Miguel de los Santos González  
Carlos López Blanco  
Alfredo Sáenz Abad  
María Pardo Álvarez

**DIRECTOR GENERAL**  
Ignacio García-Belenguer Laita

**SECRETARIO**  
Ignacio Hermoso Contreras

**VICESECRETARIOS**  
Carmen Acedo Grande  
Eduardo Fernández Palomares

**DIRECTOR ARTÍSTICO**  
Joan Matabosch Grifoll

## MECENAS PRINCIPALES



## MECENAS



## PATROCINADORES



## COLABORADORES



---

## BENEFACTORES



---

## GRUPOS DE COMUNICACIÓN



---

## PROGRAMA SOCIAL



EL TEATRO ES MIEMBRO  
DE LAS SIGUIENTES INSTITUCIONES



---

## CON EL APOYO DE:

Fábrica Nacional de Moneda y Timbre y Sagardoy Abogados

## JUNTA DE PROTECTORES

### **PRESIDENTE**

**Alfredo Sáenz Abad**

### **VICEPRESIDENTES**

**Juan Manuel Cendoya Méndez de Vigo**

*Vicepresidente de Santander España y Director General de Comunicación, Marketing Corporativo y Estudios del Banco Santander*

**Isidro Fainé Casas**

*Presidente de la Fundación Bancaria «la Caixa»*

**Francisco González Rodríguez**

*Presidente de la Fundación BBVA y de BBVA*

**Carlos López Blanco**

*Director General de Asuntos Públicos de Telefónica*

**Juan Pedro Moreno Jubrias**

*Presidente de Accenture*

### **VOCALES**

**Fernando Abril-Martorell**

*Presidente de Indra*

**Hilario Albarracín**

*Presidente de KPMG en España*

**Juan Alcaraz López**

*Consejero Delegado de Allfunds Bank*

**José Rolando Álvarez Valbuena**

*Presidente del Grupo Norte y patrono de la Fundación*

**Salvador Alemany Mas**

*Presidente de Aberis Infraestructuras*

**Julio Ariza Irigoyen**

*Presidente del Grupo Intereconomía*

**Juan Arrizabalaga Azurmendi**

*Presidente de Altadis*

**Álvaro Artiach-Vila San Juan**

*Director General de Sisley España*

**Fernando Bergasa**

*Presidente de Redexis*

**Álvaro Bermúdez de Castro**

*Director General de Innovación y Contenido de Mindsbar*

**Antonio Brufau Niubó**

*Presidente de Fundación Repsol*

**Demetrio Carceller Arce**

*Presidente de Fundación Damm*

**Mauricio Casals Aldama**

*Presidente de La Razón*

**Alicia Catalán Heredero**

*Directora General de NOHO Comunicación*

**Alberto Cavaggioli**

*Director General de Maserati Europa*

**Luigi Cervesato**

*Director General de Japan Tobacco International Iberia*

**Javier Cuesta Nuín**

*Presidente de la Sociedad Estatal Correos y Telégrafos*

**Antonio Chávarri Aricha**

*Presidente de Chávarri Abogados*

**Rodrigo Echenique**

*Presidente del Banco Santander España y del Banco Popular*

**Ovidio Egido Gil**

*Director General de MasterCard España*

**Jesús Encinar**

*Fundador de Idealista*

**Ignacio Eyries García de Vinuesa**

*Director General de Caser*

**Antonio Fernández-Galiano Campos**

*Presidente Ejecutivo de Unidad Editorial*

**Luis Furnells Abaunz**

*Presidente de Grupo Oestia*

**Miguel Ángel Furonés Ferre**

*Presidente de Publicis*

**Luis Gallego Martín**

*Presidente de IBERLA*

**Celestino García**

*Vicepresidente Corporativo de Samsung Electronics S.A.U.*

**Antonio García Ferrer**

*Vicepresidente Ejecutivo de Fundación ACS*

**Inmaculada García Martínez**

*Presidenta de Loterías y Apuestas del Estado*

**Jordi García Tabernero**

*Director General de Comunicación y Relaciones Institucionales de Gas Natural Fenosa*

**Ignacio Garralda Ruiz de Velasco**

*Presidente de Mutua Madrileña y de su Fundación*

**Antonio Gassó Navarro**

*Consejero Delegado y Director General de GAES*

**Juan Ignacio Güenechea Salazar**

*Presidente de Cofares*

**Philippe Huertas**

*Director General de Breguet para España*

**Enrique V. Iglesias**

*Presidente de Asisa*

**Francisco Ivorra**

*Presidente de Enagás*

**José Joly Martínez de Salazar**

*Presidente de Grupo Joly*

**Juan José Litrán Melul**

*Director de la Fundación Coca-Cola*

**Antonio Lladén Carratalá**

*Presidente de Enagás*

**Enrique Loewe**

*Presidente de Honor de Fundación Loewe*

**Eduardo López-Puertas Bitaubé**

*Director General de Ifema*

**Julián López Nieto**

*Presidente del Grupo Redislogar*

**José Pablo López Sánchez**

*Director General de Radio Televisión Madrid*

**Soledad Luca de Tena**

*Vicepresidenta de ABC*

**Asís Martín de Cabiedes**

*Presidente de Europa Press*

**Javier Martí Corral**

*Presidente de la Fundación Excelentia*

**Íñigo Meirás Amusco**

*Consejero Delegado de Ferrovial*

**Antonio Miguel Méndez Pozo**

*Presidente de Grupo de Comunicación Promecal*

**Francisco Javier Moll de Miguel**

*Presidente de Prensa Ibérica*

**Javier Pascual del Olmo**

*Presidente de Ediciones Condé Nast*

**Pedro Pérez-Llorca Zamora**

*Socio Director de Pérez-Llorca*

**Ignacio Polanco Moreno**

*Presidente de Honor de PRISA*

**Borja Prado Eulate**

*Presidente de Endesa*

**Antonio Pulido**

*Presidente de Cajasal*

**François Rameau**

*Senior Country Officer Iberia Crédit Agricole*

**Pedro J. Ramírez Codina**

*Presidente de El Español*

**Narcis Rebollo Melció**

*Presidente de Universal Music*

**Andrés Rodríguez**

*Presidente de Spainmedia Magazines*

**Matías Rodríguez Inciarte**

*Presidente de la Fundación Princesa de Asturias*

**Francisco Román Riechmann**

*Presidente de Vodafone España y de su Fundación*

**Francisco Ruiz Antón**

*Director de Políticas y Asuntos Públicos de Google España*

**Fernando Ruiz Ruiz**

*Presidente de Deloitte España*

**José Antonio Sánchez Domínguez**

*Presidente de la Corporación RTVE*

**Enrique Sánchez Sánchez**

*Presidente de Adecco España*

**José M<sup>a</sup> Sánchez Santa Cecilia**

*Director General Prodware Spain & VP Prodware Grupo*

**Guenther Seemann**

*Presidente Ejecutivo de BMW Group España y Portugal*

**Martin Sellés Fort**

*Presidente y Consejero Delegado de Janssen-Cilag*

**Alfonso Serrano-Súñer y de Hoyos**

*Presidente de Management Solutions*

**Ángel Simón Grimaldos**

*Presidente de Suez España*

**Juan Carlos Ureta**

*Presidente de Renta 4 Banco*

**José Manuel Vargas Gómez**

*Presidente de AENA*

**Paolo Vasile**

*Consejero Delegado de Mediaset España*

**Juan-Miguel Villar Mir**

*Presidente del Grupo Villar Mir*

**Antonio J. Zoido Martínez**

*Presidente de Bolsas y Mercados Españoles*

### **SECRETARIO**

**Borja Ezcurra Vacas**

*Adjunto al Director General y Director de Patrocinio y Mecenazgo*

---

## CONSEJO ASESOR

### **PRESIDENTE**

Mario Vargas Llosa

### **MIEMBROS**

Juan Barja de Quiroga Losada  
Juan Manuel Bonet Planes  
Manuel Borja-Villel  
Hernán Cortés Moreno  
Núria Espert  
Miguel Falomir Faus  
Iñaki Gabilondo Pujol

Ana Gallego Torres  
Laura García-Lorca de los Ríos  
Javier Gomá Lanzón  
José Luis Gómez  
Manuel Gutiérrez Aragón  
Carmen Iglesias Cano  
Montserrat Iglesias Santos  
Arnoldo Liberman Stilman  
Antonio Muñoz Molina  
Fabián Panisello

Rafael Pardo Avellaneda  
Mercedes Rico Carabias  
Ana Santos Aramburo  
Amelia Valcárcel  
y Bernaldo de Quirós

### **SECRETARIA**

Laura Furones Frago  
*Directora de Publicaciones,  
Actividades Culturales y Formación*

---

## CÍRCULO DIPLOMÁTICO

Excmo. Sr. Yuri P. Korchagin  
*Embajador de Rusia*  
S.A. Ppe. Mansour Bin Khalid  
Alfarhan al Saud  
*Embajador de Arabia Saudí*  
Excmo. Sra. Roberta Lajous Vargas  
*Embajadora de México*  
Excmo. Sr. Simon John Manley  
*Embajador de Reino Unido*  
Excmo. Sr. Heinz Peter Tempel  
*Embajador de Alemania*

Excmo. Sr. Francisco Ribeiro de  
Menezes  
*Embajador de Portugal*  
Excmo. Sr. Lyu Fan  
*Embajador de China*  
Excmo. Sr. Yves Saint-Geours  
*Embajador de Francia*  
Excmo. Sr. Alberto Furmanski  
Goldstein  
*Embajador de Colombia*  
Excmo. Sr. Stefano Sannino  
*Embajador de Italia*

Excmo. Sr. Masashi Mizukami  
*Embajador de Japón*  
Excmo. Sr. Matthew Levin  
*Embajador de Canadá*  
Excmo. Sr. Marc Calcoen  
*Embajador de Bélgica*

### **SECRETARIA**

Marisa Vázquez-Shelly  
*Directora de Mecenazgo Privado*

---

## JUNTA DE AMIGOS DEL REAL

### **PRESIDENTE**

Alfonso Cortina de Alcocer

### **VICEPRESIDENTE**

Jesús María Cainzos Fernández

### **MIEMBROS**

Claudio Aguirre Pemán  
Blanca Suelves Figueroa,  
duquesa de Alburquerque  
Modesto Álvarez Otero  
Rafael Ansóñ Oliart  
Juan Arrizabalaga Azurmendi  
Matías Cortés  
Juan Díaz-Laviada  
Olaf Díaz-Pintado  
Jesús Encinar

Isabel Estapé Tous  
Fernando Fernández Tapias  
Elena Ochoa,  
lady Foster  
Carlos Falcó,  
marqués de Griñón  
María Guerrero Sanz  
José Lladó Fernández-Urrutia  
Pilar Solís-Beaumont,  
marquesa de Marañón  
Ernesto Mata López  
Teresa Mazuelas Pérez-Cecilia  
Julia Oetker  
Luisa Orlando Olaso  
Paloma O'Shea  
Paloma del Portillo Yravedra  
Helena Revoredo de Gut

Alfredo Sáenz Abad  
Valeria Barreiros Cotoner,  
duquesa de San Miguel  
José Manuel Serrano-Alberca  
Lilly Scarpetta  
José Antonio Ruiz-Berdejo,  
conde de Sigurtá  
Eugenia Silva  
Antonio Trueba Bustamante  
Eduardo Zaplana Hernández-Soro

### **SECRETARIA**

Marisa Vázquez-Shelly  
*Directora de Mecenazgo Privado*

---

## CONSEJO INTERNACIONAL

### **PRESIDENTE**

Helena Revoredo de Gut

### **VICEPRESIDENTE**

Fernando D'Ornellas

### **MIEMBROS**

Claudio Aguirre Pemán,  
Gonzalo Aguirre González  
Carlos Fitz-James Stuart,  
duque de Alba  
Marcos Arbatman  
Sofía Barroso y Sofía Palazuelo Barroso  
Alicia Kopolowitz,  
marquesa de Bellavista  
Karolina Blaberg  
Jerónimo y Stefanie Bremer Villaseñor  
Teresa A.L. Bulgheroni  
Carlos Augusto y Mónica Dammert  
Valentín Díez Morodo  
José Manuel Durão Barroso  
Claudio Engel

José Antonio y Beatrice Esteve  
Anne Fitzpatrick  
Jaime y Rakel Gilinski  
José Graña  
Bárbara Gut Revoredo  
Chantal Gut Revoredo  
Christian Gut Revoredo  
Germán Gut Revoredo  
Bruce Horten y Aaron Lieber  
Harry Lee y Clive Potter  
Gerard López  
Marta Marañón Medina  
Cristina Marañón Weissenberg  
Pilar Solís-Beaumont,  
marquesa de Marañón  
Julia Oetker  
Pedro Argüelles y Marina Valcárcel,  
marqueses de O'Reilly  
Paloma O'Shea  
Patricia O'Shea

Juan Antonio Pérez Simón  
Borja Prado Eulate y Pilar Benítez  
Toledano  
Alejandro F. Reynal y Silke Bayer de  
Reynal  
David Rockefeller Jr. y Susan  
Rockefeller  
Álvaro Saich, Ana de Saich y Catalina  
Saich  
Carlos Salinas y Ana Paula Gerard  
Isabel Sánchez-Bella Solís  
Luis Carlos Sarmiento, Fanny  
Gutiérrez y Sonia Sarmiento  
Arturo Sarmiento y María Guerrero  
Paul y Leonora Saurel  
Antonio del Valle  
Ulrike Winkler

### **SECRETARIA**

Marisa Vázquez-Shelly  
*Directora de Mecenazgo Privado*

---

## FUNDACIÓN AMIGOS DEL TEATRO REAL: PATRONATO

### **PRESIDENTE DE HONOR**

Teresa Berganza

### **VICEPRESIDENTES**

Gregorio Marañón

Ignacio García-Belenguer

### **PATRONOS**

Luis Abril

Jesús María Caínzos

Fernando Encinar

Jesús Encinar

Montserrat Iglesias

Alicia Koplowitz

Santiago Muñoz Machado

María Pardo

Jacobo Pruschy

Helena Revoredo de Gut

Alfredo Sáenz

Sonia Sarmiento

Blanca Suelves

Mario Vargas Llosa

---

## CÍRCULO DE AMIGOS

### **PRESIDENTE**

Jesús Encinar

### **MIEMBROS**

José Fernando Baldellou

Jacob Bendahan

David Bisbal

Alicia Catalán

Fernando Encinar

Francisco Fernández Avilés

Natalia Figueroa

Iñaki Gabilondo

Ignacio García-Belenguer

Javier Gómez Navarro

Anne Igartiburu

Alicia Koplowitz

marquesa de Bellavista

Gregorio Marañón

Eugenia Martínez de Irujo

duquesa de Montoro

Rafael Martos, Raphael

Santiago Muñoz Machado

Isabel Preysler

Jacobo Pruschy

Marcos de Quinto

Narcís Rebollo

Helena Revoredo de Gut

Alejandro Sanz

Sonia Sarmiento

Pilar Solís-Beaumont

marquesa de Marañón

Joaquín Torrente

### **SECRETARIA**

Marisa Vázquez-Shelly

*Directora de Mecenazgo Privado*

---

En agradecimiento a los miembros del  
Consejo Internacional del Teatro Real

CONSEJO INTERNACIONAL

**PRESIDENTE**

Helena Revoredo de Gut

**VICEPRESIDENTES**

Fernando D'Ornellas

**MIEMBROS**

Claudio Aguirre Pemán,  
Gonzalo Aguirre González  
Carlos Fitz-James Stuart,  
duque de Alba

Marcos Arbaitman

Sofía Barroso y Sofía

Palazuelo Barroso

Alicia Koplowitz,  
marquesa de Bellavista

Karolina Blaberg

Jerónimo y Stefanie Bremer  
Villaseñor

Teresa A.L. Bulgheroni

Carlos Augusto y Mónica  
Dammert

Valentín Díez Morodo

José Manuel Durão Barroso

Claudio Engel

José Antonio y Beatrice  
Esteve

Anne Fitzpatrick

Jaime y Rakel Gilinski

José Graña

Bárbara Gut Revoredo

Chantal Gut Revoredo

Christian Gut Revoredo

Germán Gut Revoredo

Bruce Horten y Aaron Lieber

Harry Lee y Clive Potter

Gerard López

Marta Marañón Medina

Cristina Marañón

Weissenberg

Pilar Solís-Beaumont,

marquesa de Marañón

Alejandra Falcó Girod

marquesa de Mirabel y

Jaime Carvajal Hoyos

marqués de Almodóvar del Río

Julia Oetker

Pedro Argüelles y Marina

Valcárcel,

marqueses de O'Reilly

Paloma O'Shea

Patricia O'Shea

Juan Antonio Pérez Simón

Borja Prado Eulate y Pilar

Benítez Toledano

Alejandro F. Reynal y Silke

Bayer de Reynal

David Rockefeller Jr. y Susan

Rockefeller

Álvaro Saieh, Ana de Saieh y

Catalina Saieh

Carlos Salinas y Ana Paula

Gerard

Isabel Sánchez-Bella Solís

Alejandro Sanz

Luis Carlos Sarmiento,

Fanny Gutierrez y Sonia

Sarmiento

Arturo Sarmiento y María

Guerrero

Paul y Leonora Saurel

Antonio del Valle

Ulrike Winkler

**SECRETARIA**

Marisa Vázquez-Shelly

*Directora de Mecenazgo*

*Privado*

## DIRECCIÓN GENERAL

Director General **Ignacio García-Belenguer Laita**

Adjunto al Director General y  
Director de Patrocinio y Mecenazgo  
**Borja Ezcurra Vacas**

## DIRECCIÓN ARTÍSTICA

Director Artístico **Joan Matabosch Grifoll**  
Adjunto a la Dirección **Damià Carbonell Nicolau**  
Director Musical **Ivor Bolton**  
Principal Director Invitado **Pablo Heras-Casado**  
Director Asociado **Nicola Luisotti**  
Director del Coro **Andrés Máspero**  
Director Técnico **Massimo Teoldi**  
Director de Escenario **Carlos Abolafia Díaz**  
Director de Producción **Justin Way**  
Directora de Publicaciones **Laura Furones Fragoso**

## SECRETARÍA GENERAL

Secretario General **Ignacio Hermoso Contreras**

## MECENAZGO PRIVADO

Directora de Mecenazgo Privado  
**Marisa Vázquez-Shelly**

## COMUNICACIÓN Y MARKETING

Directora de Comunicación y Marketing  
**Lourdes Sánchez-Ocaña**

## RELACIONES INSTITUCIONALES Y EVENTOS

Directora de Relaciones Institucionales y Eventos  
**Marta Rollado Ruiz**

---

© de los textos: Gregorio Marañón, Joan Matabosch, Ricardo de Cala, Federico Figueroa  
Se han realizado todos los esfuerzos posibles para localizar a los propietarios de los copyrights. Cualquier omisión será subsanada en ediciones futuras.

Realización: Departamento de Publicaciones

Diseño: Argonauta. Maquetación e impresión: Estilo Estugraf Impresores, S.L. Depósito Legal: M-29936-2017

La obtención de esta publicación autoriza el uso exclusivo y personal de la misma por parte del receptor. Cualquier otra modalidad de explotación, incluyendo todo tipo de reproducción, distribución, cesión a terceros, comunicación pública o transformación de esta publicación solo puede ser realizada con la autorización de sus titulares. La Fundación Teatro Real no otorga garantía alguna sobre la veracidad y legalidad de la información o elementos contenidos en la publicación citada cuando la titularidad de los mismos no corresponda a la propia Fundación Teatro Real.

Teléfono de información y venta telefónica: 902 24 48 48

[www.teatro-real.com](http://www.teatro-real.com)

Sugerencias y reclamaciones: [info@teatro-real.com](mailto:info@teatro-real.com)

Síguenos en:



# *Hazte Amigo del Real*

**Y SERÁS EL PRIMERO  
EN COMPRAR ENTRADAS**

**Anota en tu agenda las próximas compras que podrás  
realizar a través del área exclusiva de Amigos del Real.**

**10 - 19 DE NOVIEMBRE**

Street scene · Aida · Ariodante ·  
La cara oculta del piano · El teléfono

**30 DE NOVIEMBRE  
- 10 DE DICIEMBRE**

Elías · Gloriana · Dresden Frankfurt  
Dance · The Royal Ballet · Pulcinella

**HAZTE  
AMIGO**  
del Teatro Real

Y DISFRUTA DE MUCHAS MÁS VENTAJAS  
[www.amigosdelreal.es](http://www.amigosdelreal.es)  
915 160 702 · 915 160 630



# Colabora con EL PROGRAMA SOCIAL DEL TEATRO REAL

Uno de los principales proyectos del Programa Social del Teatro Real es el Aula Social, cuya finalidad es motivar y desarrollar las capacidades de los niños mediante la práctica colectiva de la música, además de despertar la curiosidad y la percepción del mundo artístico. Desde el **Aula Social** se atiende directamente a **más de cien menores,**

que **reciben formación** dos o tres días por semana en el Teatro Real, para la **creación de un coro y una agrupación orquestal,** procedentes de la Fundación ANAR, Fundación de Síndrome de Down Madrid, Federación Autismo Madrid, Federación Española de Padres de Niños con Cáncer, y Fundación Víctimas del Terrorismo (niños).

Colabora con este gran proyecto realizando una donación, desde 1 euro, en el **proceso de compra de entradas en la web del Teatro Real,** o a través de **transferencia bancaria a la cuenta ES40 2100 5731 7102 0002 9863** (Concepto: Programa Social)

Patrocina


  
 ACS

Con el apoyo de


  
 BANCO DE ESPAÑA


  
 TEATRO REAL
   
 2 0 0 A Ñ O S

\* Todas las donaciones económicas se benefician de una deducción fiscal del 75% para los primeros 150 € donados. A partir de ese importe, las donaciones serán deducibles hasta el 35% según antigüedad.

# BALLET NACIONAL DE ESPAÑA

## “Sorolla”

Un espectáculo inspirado en la obra del genial pintor Joaquín Sorolla y la danza española, con música de **Juan José Colomer, Paco de Lucía, Enrique Bermúdez** y temas populares.

Director **Antonio Najarro** · Coreografía **Arantxa Carmona, Miguel Fuente, Manuel Liñán, Antonio Najarro**  
Orquesta Titular del Teatro Real

9/11/12/13 NOVIEMBRE

© Stanislav Belyaevsky



Colabora:

LOEWE  
FUNDACIÓN

ENTRADAS A LA VENTA DESDE 12 €

TAQUILLAS · 902 24 48 48 · TEATRO-REAL.COM

HAZTE  
AMIGO  
del Teatro Real

Y COMpra TUS ENTRADAS ANTES QUE NADIE  
[www.amigosdelreal.es](http://www.amigosdelreal.es)

SAMSUNG

Galaxy Note8

Do bigger things



R 200  
AÑOS

# *Marcamos el ritmo de la información*

Somos el grupo de comunicación multimedia líder del sector en España. Editamos los diarios EL MUNDO, EXPANSIÓN y MARCA, líderes en sus respectivos mercados, así como las publicaciones TELVA, YO DONA, DIARIO MÉDICO, CORREO FARMACÉUTICO, FUERA DE SERIE, LA LUNA DE METRÓPOLI, MARCA MOTOR y ACTUALIDAD ECONÓMICA, además de emitir RADIO MARCA.





100%  
INGREDIENTES  
NATURALES





## EL PAÍS

El periódico global  
para la gente que piensa



**PRISA**

Garantía de futuro

EL PAÍS

 SANTILLANA

Los  40

SEZ

as

 HUFFPOST



# UNA NUEVA TEMPORADA QUE NO TE PUEDES PERDER

## PRÓXIMAS ÓPERAS

### LA BOHÈME

*G. Puccini*

Paolo Carignani · Richard Jones  
11 DIC 2017 - 8 ENE 2018

### DEAD MAN WALKING

*J. Heggie*

Mark Wigglesworth · Leonard Foglia  
26 ENE - 9 FEB 2018  
ESTRENO EN EL TEATRO REAL

### STREET SCENE

*K. Weill*

Tim Murray · John Fulljames  
13 - 18 FEB / 26 MAY - 1 JUN 2018  
ESTRENO EN EL TEATRO REAL

### AIDA

*G. Verdi*

Nicola Luisotti · Hugo de Ana  
7 - 25 MAR 2018

### ARIODANTE

*G. F. Händel*

William Christie  
18 MAR 2018  
Ópera en versión de concierto

### GLORIANA

*B. Britten*

Ivor Bolton · David McVicar  
12 - 24 ABR 2018  
ESTRENO EN EL TEATRO REAL

### DIE SOLDATEN

*B. A. Zimmermann*

Pablo Heras-Casado/Michael  
Zlabinger (19 MAY) · Calixto Bieito  
16 MAY - 3 JUN 2018  
ESTRENO EN EL TEATRO REAL

### LUCIA DI LAMMERMOOR

*G. Donizetti*

Daniel Oren · David Alden  
22 JUN - 13 JUL 2018

### THAÏS

*J. Massenet*

Patrick Fournillier  
26 JUL 2018  
Ópera en versión de concierto



Y COMPRAS TUS ENTRADAS ANTES QUE NADIE  
[www.amigosdelreal.es](http://www.amigosdelreal.es)

TAQUILLAS · 902 24 48 48  
TEATRO-REAL.COM

 **TEATRO REAL**  
200 AÑOS

Gracias por transmitirnos  
vuestra energía durante  
estos **20 años.**





TOURBILLON EXTRA-PLAT 5377  
**HISTORY IS STILL BEING WRITTEN...**

NAPOLÉON

NAPOLÉON BONAPARTE (1769-1821)  
CLIENTE CÉLEBRE DE BREGUET – [WWW.BREGUET.COM](http://WWW.BREGUET.COM)

  
*Breguet*  
Depuis 1775